

## **Descrizione dettagliata del sistema di smaltimento SLRS dei dispositivi d'illuminazione e delle lampade nel settore B2B**

### **1. Introduzione**

Il **1° agosto dell'anno corrente** entreranno in vigore i completamenti della cosiddetta ORSAE<sup>1</sup> approvati dal Consiglio federale in giugno del 2004, che interessano segnatamente le lampade e i dispositivi d'illuminazione. Tutti i **punti di vendita, i fabbricanti e gli importatori** sono tenuti a riprendere gratuitamente questi apparecchi. Il trasporto e il riciclaggio devono essere organizzati, e i costi che ne derivano devono essere finanziati dagli introiti della TRA.

A partire da questa data, i **fabbricanti e gli importatori** devono riscuotere e consegnare per queste categorie di apparecchi una tassa di riciclaggio anticipata (TRA).

L'Associazione Svizzera per la luce SLG ha deciso di approntare per l'applicazione dell'Ordinanza suddetta una soluzione che tenga conto delle esigenze sia dei consumatori che del settore, ed ha istituito a questo scopo la Fondazione svizzera per il riciclaggio dei dispositivi d'illuminazione e delle lampade SLRS.

### **2. La Fondazione svizzera per il riciclaggio dei dispositivi d'illuminazione e delle lampade SLRS**

#### **2.1 Lo scopo della Fondazione svizzera per il riciclaggio dei dispositivi d'illuminazione e delle lampade SLRS**

La Fondazione svizzera per il riciclaggio dei dispositivi d'illuminazione e delle lampade SLRS ha per scopo:

- a) il finanziamento, con copertura dei costi, della restituzione, della ripresa e dello smaltimento mediante la riscossione di una tassa di riciclaggio anticipata;
- b) l'organizzazione dello smaltimento completo dei dispositivi d'illuminazione e delle lampade in tutta la Svizzera;
- c) la formazione e la sensibilizzazione degli operatori del mercato al riguardo dei dispositivi d'illuminazione e delle lampade;
- d) l'informazione di tutti i gruppi interessati.

---

<sup>1</sup> Ordinanza concernente la restituzione, la ripresa e lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici

## 2.2 Gli organi della Fondazione svizzera per il riciclaggio dei dispositivi d'illuminazione e delle lampade SLRS

Gli organi della Fondazione sono:

Il **Consiglio di Fondazione**, che consiste di almeno un rappresentante del Comitato della SLG quale rappresentante della fondatrice, di rappresentanti dell'industria (dispositivi d'illuminazione e lampade), dei grandi distributori del commercio nonché eventualmente di terzi. Il Consiglio di Fondazione consiste di un minimo di 5 e di un massimo di 9 membri. La Presidenza è assunta da un membro della SLG, che viene designato dal Comitato della SLG. I membri del Consiglio di Fondazione operano per principio a titolo onorifico. Al Consiglio di Fondazione incombe la direzione della Fondazione; a esso spettano tutte le competenze non espressamente attribuite a un altro organo in questi Statuti (Atto costitutivo e Regolamento di organizzazione della Fondazione). Il Consiglio di Fondazione ha i seguenti compiti non omissibili:

- Disciplinamento dell'autorizzazione alla firma e alla rappresentanza per la Fondazione;
- Nomina del Consiglio di Fondazione, del Segretario, dei membri della Commissione (GPK) dispositivi d'illuminazione e della GPK lampade nonché dell'organo di revisione;
- Fissazione della tassa di riciclaggio anticipata TRA;
- Fissazione dell'indennizzo per la raccolta, il trasporto, il riciclaggio e le organizzazioni esercenti;
- Approvazione del conto annuale.

**La Commissione di gestione dispositivi d'illuminazione e la Commissione di gestione lampade**, che si compongono dei rappresentanti diretti della rispettiva industria (dispositivi d'illuminazione, lampade), dei grandi distributori, del commercio ed eventualmente di altri rappresentanti. Le Commissioni di gestione consistono di un minimo di 3 e di un massimo di 7 membri. Esse operano per principio a titolo onorifico. I compiti della rispettiva Commissione di gestione sono:

- Verifica del conteggio regolare
- Verifica dell'assegnazione regolare dei mezzi
- Formulazione di proposte, in particolare per la fissazione della TRA e dell'indennizzo per la raccolta, il trasporto, il riciclaggio e le organizzazioni esercenti all'attenzione del Consiglio di Fondazione per il rispettivo ambito di competenza.

il **Segretariato**, che viene gestito da un **Segretario**. Egli esegue i lavori amministrativi e specializzati affidatigli secondo le istruzioni del Consiglio di Fondazione. Il Segretario non può esercitare mandati nell'ambito della SLG. Il Consiglio di Fondazione definisce i compiti e le attività del Segretariato in un capitolato degli oneri e mette a disposizione le risorse occorrenti per l'adempimento dei compiti e delle attività in quantità e qualità sufficienti. La sede del Segretariato è a Berna.

**l'organo di revisione** indipendente ed esterno, che è tenuto a verificare annualmente i conti della Fondazione e a sottoporre al Consiglio di Fondazione un rapporto di revisione dettagliato sul risultato con una proposta di approvazione. Esso è anche

tenuto a vigilare sul rispetto delle disposizioni dell'Atto costitutivo della Fondazione, del Regolamento di organizzazione nonché sullo scopo della Fondazione.

### **3. Finanziamento della soluzione di smaltimento**

#### **3.1 Fondo TRA „Dispositivi d'illuminazione“ e Fondo TRA „Lampade“**

La SLRS, quale organizzazione settoriale dei fabbricanti/importatori di dispositivi d'illuminazione e di lampade, si assume la responsabilità dei due Fondi TRA "Lampade" e "Dispositivi d'illuminazione" nonché della tassa di riciclaggio anticipata (TRA).

La SLRS costituisce, basandosi sui contratti di adesione con i partecipanti al pool nonché sull'accordo di cooperazione con la S.EN.S, un Fondo TRA per i dispositivi d'illuminazione e un Fondo per le lampade, alimentati dalla TRA e dai rispettivi proventi di interessi e redditi di capitale.

La SLRS tiene un conto separato per ogni Fondo e ne riferisce pubblicamente ogni anno nell'ambito del suo rapporto annuale.

La gestione dei due Fondi TRA è disciplinata nel „Regolamento Fondo TRA „Dispositivi d'illuminazione“ e Fondo TRA „Lampade“ della „Fondazione svizzera per il riciclaggio dei dispositivi d'illuminazione e delle lampade SLRS“.

#### **3.2 La tassa di riciclaggio anticipata TRA**

##### **3.2.1 Contratto di adesione**

I fabbricanti e gli importatori concludono, a seconda del tipo di attività commerciale (B2B oppure B2C), un contratto di adesione con la SLRS o con la S.EN.S.

##### **3.2.2 Indicazione del prezzo, scaricamento**

I fabbricanti e gli importatori dichiarano apertamente al commercio la TRA per ogni apparecchio in conformità alle liste ufficiali delle tariffe TRA e degli apparecchi.

Nell'Ordinanza sull'indicazione dei prezzi (Art. 4) il commercio viene istruito su come deve indicare i prezzi dei suoi prodotti ai consumatori. La TRA deve essere inclusa nel prezzo al dettaglio a partire dal 1° giugno 2005.

##### **3.2.3 Dichiarazione delle cifre di vendita e conteggio della TRA**

I fabbricanti e gli importatori soggetti alla TRA notificano ogni mese alla SLRS o alla S.EN.S le unità vendute e fatturate in Svizzera per categoria di apparecchio mediante i rispettivi formulari di dichiarazione TRA. Mediante lo stesso formulario, i fabbricanti e gli importatori possono chiedere il rimborso della TRA versata per gli apparecchi acquistati in Svizzera e venduti e fatturati all'estero. Alla fine di ogni anno civile va effettuato un conteggio dettagliato corredato dei rispettivi documenti giustificativi.

La SLRS o la S.EN.S calcolano ogni mese gli importi da versare al rispettivo Fondo TRA in base ai formulari di dichiarazione della TRA e rilasciano una fattura di acconto ai fabbricanti e agli importatori soggetti alla TRA. Il termine di pagamento è di 10 giorni.

La SLRS o la S.EN.S calcolano il saldo in base al conteggio alla fine dell'anno civile. Per il conteggio alla fine dell'anno civile viene anche detratto retroattivamente uno sconto del 2% per ogni pagamento a conto pervenuto entro il termine di pagamento di 10 giorni. Dall'eventuale pagamento a saldo può anche essere detratto uno sconto del 2% rispettando un termine di pagamento di 10 giorni.

Per compensare le perdite dei debitori viene concessa una detrazione forfettaria dell'1%.

La TRA è soggetta all'IVA.

#### **4. Il processo di smaltimento dei dispositivi d'illuminazione e delle lampade**

##### **4.1 Separazione dei flussi di riciclaggio B2B<sup>2</sup> e B2C<sup>3</sup>**

Il programma di smaltimento della SLRS prevede una **separazione completa dei flussi di riciclaggio** del commercio specializzato, dei grandi distributori e dei consumatori (B2C) da un lato e dell'industria (B2B) dall'altro.

##### **4.2 Cooperazione con la S.EN.S**

La S.EN.S gestisce da 15 anni in Svizzera sistemi per lo smaltimento a regola d'arte di apparecchi elettrici ed elettronici in base all'Ordinanza concernente la restituzione, la ripresa e lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici (ORSAE). Essa attua oggi i sistemi di smaltimento per gli apparecchi elettrodomestici, i giocattoli e gli apparecchi per l'edilizia, il giardinaggio e gli hobby in base a una tassa di riciclaggio anticipata (TRA). A questo scopo si occupa per i grandi distributori e il commercio specializzato all'ingrosso dell'intera gamma di apparecchi elettrici ed elettronici, dall'incasso della TRA allo smaltimento. La S.EN.S si basa sul S.EN.S-OnlineSystem (SOL) per la gestione dei suoi sistemi di smaltimento.

La S.EN.S e la SLRS vogliono

- avviare una stretta cooperazione per l'attuazione del sistema di smaltimento SLRS dei dispositivi d'illuminazione e delle lampade,
- sfruttare i punti di forza delle due organizzazioni sotto forma di sinergie ottimali,
- affidare in linea di massima alla SLRS la responsabilità dei settori B2B, dell'assistenza all'industria e della gestione dei due Fondi TRA per i dispositivi d'illuminazione e le lampade (dall'incasso della TRA allo smaltimento e il controllo),

---

<sup>2</sup> Business to Business

<sup>3</sup> Business to Consumer

- affidare in linea di massima alla S.EN.S la responsabilità dei settori B2C, dell'assistenza ai grandi distributori e al commercio e dei centri di raccolta ufficiali della S.EN.S (dall'incasso della TRA allo smaltimento e al controllo),
- attuare la cooperazione sulla base reciproca della trasparenza, dell'equità, dell'efficienza e dell'assistenza ai clienti.

Per questo motivo, la SLRS ha concluso con la **Fondazione per la gestione e il recupero dei rifiuti in Svizzera S.EN.S** un accordo di cooperazione per i processi di smaltimento nei canali **B2B** e **B2C**, sfruttando così il S.EN.S-OnlineSystem nel sistema di ordine e di controllo delle prestazioni di raccolta, di trasporto e di riciclaggio nonché del loro conteggio. Lo scopo di questo accordo di cooperazione consiste nello sfruttamento efficiente delle strutture già esistenti nel S.EN.S-OnlineSystem, per evitare sin dall'inizio i doppioni e per potere abbattere i costi.

## **5. Il S.EN.S-OnlineSystem**

Il S.EN.S-OnlineSystem è il sistema informatico utilizzato dalla SLRS e dalla S.EN.S per organizzare, amministrare e controllare in Svizzera i processi di smaltimento delle lampade e dei dispositivi d'illuminazione.

### **5.1 Il processo di smaltimento nel canale B2B**

#### **5.1.1 Ordini singoli**

Il committente compila il formulario „Ordine di ritiro di dispositivi d'illuminazione e/o lampade“, disponibile su [www.slrs.ch](http://www.slrs.ch), e lo invia online o per fax al SLRS-ServiceCenter, oppure trasmette il suo ordine di ritiro per telefono presso il SLRS-ServiceCenter.

La SLRS esamina l'ordine e lo inoltra tramite l'S.EN.S-OnlineSystem al riciclatore designato dal committente delle lampade e/o dei dispositivi d'illuminazione da smaltire.

Se l'ordine viene accettato, il committente riceve una conferma per e-mail o per fax.

Un eventuale storno dell'ordine di ritiro deve avvenire per iscritto o per e-mail all'attenzione della SLRS.

I dati dell'ordine di ritiro vengono memorizzati nella S.EN.S-OnlineDatenbank, di modo che gli aventi diritto possono richiamare e valutare i dati in qualsiasi momento dopo l'avviamento del sistema.

#### **5.1.2 Ordini regolari dei partecipanti al pool SLRS**

Il committente, che dispone di un numero di cliente B2B riservato nell'S.EN.S-OnlineSystem e di un codice di ditta, avvia tramite l'S.EN.S-OnlineSystem l'ordine di ritiro con le indicazioni necessarie. Egli designa il riciclatore.

Se tutto è in ordine, al committente viene inviata una conferma.

Al tempo stesso viene inviata un'e-mail di ordine al riciclatore incaricato del ritiro.

Un eventuale storno di un ordine di ritiro deve avvenire per iscritto o per e-mail all'attenzione della SLRS.

I dati dell'ordine di ritiro vengono memorizzati nella S.EN.S-OnlineDatenbank, di modo che gli aventi diritto possono richiamare e valutare i dati in qualsiasi momento dopo l'avviamento del sistema.

## **5.2 Il conteggio delle prestazioni nei settori B2B e B2C**

I trasportatori e i riciclatori conteggiano tutte le loro prestazioni con la S.EN.S, indipendentemente dal fatto che queste siano state erogate nel settore B2B o nel settore B2C. Soltanto così si può svolgere un controllo efficace ed efficiente.

## **6. L'indennizzo delle prestazioni di smaltimento**

### **6.1 Tariffario**

Le tariffe per gli indennizzi delle prestazioni per lo smaltimento di dispositivi d'illuminazione e di lampade vengono definite vengono dalla SLRS in un tariffario separato. Le tariffe vengono verificate regolarmente e adeguate in caso di necessità. L'importo degli indennizzi deve assicurare uno smaltimento di buona qualità e rispettoso dell'ambiente senza lasciare un margine di manovra per inefficienze e rimborsi.

### **6.2 Trasportatori**

- Soltanto i **trasportatori accreditati presso la S.EN.S** vengono indennizzati per il trasporto a regola d'arte. Attualmente operano nel S.EN.S-System circa 100 trasportatori. Vengono serviti tutti i punti di vendita, i fabbricanti/importatori, i centri di raccolta e i comuni e altri committenti (amministrazioni, industria, centri di servizio e di riparazione).
- Per i dispositivi d'illuminazione vengono posti requisiti particolari al trasporto. I trasportatori idonei allo scopo vengono accreditati e controllati in modo particolare dalla S.EN.S al riguardo del soddisfacimento dimostrabile dei requisiti (trasporto, contenitori, esperienza, documentazione, bollette di scorta, gestione della qualità).
- Benchmark: l'importo dell'indennizzo viene confrontato regolarmente con prestazioni di trasporto paragonabili.
- I fabbricanti/importatori, le catene di negozi specializzati, i grandi distributori e altre imprese commerciali gestiscono i loro propri sistemi logistici per l'approvvigionamento, la restituzione e lo smaltimento, che impiegano eventualmente, se sono adatti allo scopo, anche per lo smaltimento di dispositivi d'illuminazione e di lampade. Queste prestazioni di trasporto sottostanno agli stessi requisiti di quelle dei trasportatori accreditati presso la S.EN.S, e

l'indennizzo delle prestazioni avviene alle stesse tariffe in conformità al tariffario in vigore.

- Se un fabbricante, un importatore o un'impresa commerciale trasportano le merci da smaltire dai loro acquirenti (punti di vendita) a punti centrali (centrali di distribuzione) per l'ulteriore trasporto al riciclatore, l'indennizzo per il trasporto viene suddiviso.

### **6.3 Riciclatori**

- L'importo dell'indennizzo viene verificato annualmente e rimesso a concorso ogni due anni.
- Benchmark: l'importo dell'indennizzo viene confrontato annualmente e nell'ambito dei concorsi con offerte di smaltimento paragonabili all'estero.

## **7. I meccanismi di controllo**

### **7.1 L'ufficio di controllo tecnico: TK-S.EN.S**

- Il TK-S.EN.S ha definito nel corso degli ultimi due anni i requisiti posti alla qualità delle prestazioni di smaltimento delle lampade e dei dispositivi d'illuminazione (Appendice dispositivi d'illuminazione); i requisiti sono stati allineati a livello europeo in seno ai gruppi di lavoro della Direttiva WEEE, e tradotti in pratica qui in Svizzera sotto forma di concessioni di licenze e di controlli delle licenze dei riciclatori operanti oggi giorno.
- I flussi di materiali e di merci nonché le prestazioni di smaltimento vengono controllate da esperti indipendenti e neutrali. Ogni riciclatore ufficiale S.EN.S viene sottoposto a un audit sul posto una volta all'anno. Inoltre, in caso di necessità l'esperto può effettuare controlli casuali senza preavviso.

**Il TK-S.EN.S si compone di esperti dei bilanci dei flussi di materiali e di merci e dello smaltimento delle sostanze nocive rispettoso dell'ambiente:**

- Esperto ambientale Ueli Kasser (coordinatore del TK-S.EN.S)
- CARBOTECH SA, Basilea: Emil Franov
- Ecoservices (Yverdon) Sàrl, Yverdon-les-Bains: Anne-Christine Chappot
- EMPA, San Gallo: Dr. Johannes Gauglhofer, Dr. Patrick Wäger, Roland Hirschier
- Roos+Partner SA, Lucerna: Dr. Erhard Hug

### **7.2. Controllo dei flussi finanziari**

La SLRS e la S.EN.S controllano il flusso finanziario (incasso della TRA fino e con l'indennizzo delle prestazioni di smaltimento) nei settori assegnati a esse (B2B oppure B2C).

La S.EN.S e la SLRS fanno verificare il conto d'esercizio e l'amministrazione degli introiti della TRA sui dispositivi d'illuminazione e le lampade da organi di revisione esterni e indipendenti.

Oltre alla revisione annuale del conto d'esercizio, la S.EN.S fa verificare da revisori esterni indipendenti la validità e la coerenza dei dati del S.EN.S-OnlineSystem.